

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **15 (1897)**

Heft 115

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.</p>	<p><b>Redaktion und Administration</b> im Eidgenössischen Handelsdepartement.</p>	<p><b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral du commerce.</p>	<p>Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.</p>
<p><b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p><b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Wertdeklaration. — Déclaration de la valeur. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Patenttaxen der Handelsreisenden. — Taxes de patente des voyageurs de commerce. — Eidgenössische Staatsrechnung. — Madagascar. — Geldanweisungen aus Portugal. — Compte d'Etat de la Confédération. — Madagascar. — Mandats-poste provenant du Portugal. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (613)  
Gemeinschuldner: Blumer, Jakob, Bauunternehmer, früher in Zürich IV (Oberstrass), dato in Zürich I wohnhaft (S. H. A. B. Nr. 40 vom 13. Januar 1897, pag. 37).  
Anfechtungsfrist: Bis 4. Mai 1897.

**Kt. Nidwalden.** Konkursamt Nidwalden in Wolfenschiessen. (596)  
Liquidation über den Nachlass des Schrazz, Ferdinand, Pfästermeister, in Stansstad (S. H. A. B. Nr. 50 vom 20. Februar 1897, pag. 199).  
Anfechtungsfrist: Bis 4. Mai 1897.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Laufenburg. (599)  
Gemeinschuldner: Siegrist, Heinrich, Buchdrucker, zugleich unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «Siegrist & Cie» in Frick (S. H. A. B. Nr. 210 vom 25. Juli 1896, pag. 867).  
Anfechtungsfrist: Bis 4. Mai 1897.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de La Vallée, au Sentier. (611)  
Failli: Audemars, Louis, fabricant d'horlogerie, au Brassus (F. o. s. du c. du 6 janvier 1897, n° 3, page 9).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 mai 1897  
L'état de collocation est déposé au greffe du tribunal, au Sentier.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lavaux, à Cully (598)  
Failli: Winkelmann, Madeleine, Café du Tramway, à Lutry (F. o. s. du c. du 27 mars 1897, n° 88, page 363).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 mai 1897.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (595)  
Failli: Davel-Ruchonnet, Louise, voiturier, Boulevard de Grancy, Lausanne (F. o. s. du c. du 13 mars 1897, n° 72, page 293).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 mai 1897.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (597 u. 612)  
Failli: Droz, Léon, fabricant d'horlogerie, 37, Rue du Progrès, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 6 mars 1897, n° 64, page 261).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 mai 1897.

Failli: Dubois, Julien, seul chef de la maison «J. Dubois-Jeaneret», fabricant d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 mars 1897, n° 68, page 277).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 mai 1897.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**  
(B.-G. 261.) (L. P. 261.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Vevey. (601)  
Failli: Beeguer, Emilie, née Masson, négociante, à La Rouvenaz-Montreux (F. o. s. du c. du 30 décembre 1896, n° 348, page 1431 et du 3 mars 1897, n° 60, page 243).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 mai 1897.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (603/604)  
Gemeinschuldner: Ephraim, Adolf, Kaufmann, wohnhaft gewesen an der Gessnerallee, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 233 vom 4. November 1893, pag. 947 und Nr. 82 vom 4. April 1894, pag. 329).  
Nachlass des Girard, Paul-Emil, Kaufmann, wohnhaft gewesen an der Augustinergasse, in Zürich.  
Datum des Schlusses: 13. April 1897.

**Kt. Bern.** Konkursamt Laufen. (614)  
Ausgeschlagene Verlassenschaft des Schmidlin, Urs-Joseph, gewesener Kronenwirt in Laufen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 23. Januar 1897, pag. 81).  
Datum des Schlusses: 22. April 1897.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (615)  
Gemeinschuldner: Ditscher, Hch., Baumeister, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 80 vom 23. März 1895, pag. 335 und Nr. 136 vom 22. Mai 1895, pag. 574).  
Datum des Schlusses: 22. April 1897.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (605)  
Gemeinschuldner: Seiler, Hugo, Baumeister, an der Birmensdorferstrasse, in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 242 vom 29. August 1896, pag. 995; Nr. 295 vom 24. Oktober 1896, pag. 1213; Nr. 343 vom 23. Dezember 1896, pag. 1409; Nr. 43 vom 13. Februar 1897, pag. 170 und Nr. 79 vom 20. März 1897, pag. 326).  
Datum des Widerrufs: 15. April 1897.

**Amttlicher Teil. — Partie officielle.**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Bern (Biel), 22. April. Nr. 189. S. A. Schnegg. Inhaber der Firma gleichen Namens. Uhren, Bureauartikel und Drucksachen.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuholen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (616\*)  
Im Ausstände des Konkursbeamten des Kreises Riesbach.

Gemeinschuldner: Hagmann, David, Bauunternehmer, von Stalikon, wohnhaft zum Säntis in Riesbach (Zürich V).  
Datum der Konkursoröffnung: 5 April 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 3. Mai 1897, nachmittags 2 Uhr, im «Ochsen» am Kreuzplatz in Zürich V.  
Eingabefrist: Bis 24. Mai 1897.

**Kt. Bern.** Konkursamt Biel. (619)  
Gemeinschuldner: Zieger, Eduard, Uhrenfabrikant und Comestiblehändler, in Biel, zur Zeit in der Privat-Irrenanstalt in Münchenbuchsee.  
Datum der Konkursoröffnung: 12 April 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. Mai 1897, nachmittags 3 Uhr, im Hotel zum weissen Kreuz in Biel.  
Eingabefrist: Bis 24. Mai 1897.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Grandson. (594)  
Failli: Ray, François, fils, tanneur, à Grandson.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1897.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 30 avril 1897, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Grandson.  
Délai pour les productions: 24 mai 1897.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**  
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Enge in Zürich II. (600)  
Gemeinschuldner: Michel, Hermann, in Enge-Zürich II, Inhaber des Seidenwarengeschäftes an der Thorgasse Nr. 8, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 60 vom 3. März 1897, pag. 243).  
Anfechtungsfrist: Bis 4. Mai 1897.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
 (B.-G. 267.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Zürich.* (617)

**II. Steigerung.**

Gemeinschuldner: Kleiner, Heinrich, Konserven- und Delikatessenhandlung, an der Usterstrasse Nr. 15, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 345 vom 26. Dezember 1896, pag. 1417; Nr. 35 vom 6. Februar 1897, pag. 137 und Nr. 79 vom 20. März 1897, pag. 325).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 22. April 1897 an Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Montag, den 24. Mai 1897, abends 5 Uhr, im Hotel Bahnhof in Zürich.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

- 1) Das Wohnhaus mit Hintergebäude an der Usterstrasse Nr. 15, in Zürich I.
  - 2) Das Wohnhaus Nr. 51 an der Rothwandstrasse, in Zürich III.
- Das höchste Angebot an der I. Steigerung beträgt für die Liegenschaft Usterstrasse Nr. 15 Fr. 244,000. —, für das Wohnhaus Rothwandstrasse Nr. 51 Fr. 67,000. —.

**Kt. Aargau.** *Konkursamt Brugg.* (602)

**II. Konkurssteigerung.**

Gemeinschuldner: Rey-Guyer, Samuel, Wirt zum Hôtel zum Roten Haus, in Brugg (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1897, pag. 9; Nr. 60 vom 3. März 1897, pag. 244 und Nr. 92 vom 31. März 1897, pag. 380).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 20. Mai 1897 an Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Montag, den 31. Mai 1897, von nachmittags halb 2 Uhr an, im Roten Haus selbst.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:

- |   | Schätzung<br>Fr. | Angebot<br>Fr. |
|---|------------------|----------------|
| 1) Der Gasthof zum Roten Haus in Brugg, mit ehehaftem Wirtschaftsrecht, anstossendem Neubau und grossem Saal, neu eingerichteter grosser Restauration nebst Billardzimmer, gut eingerichteter Küche mit französischem Kochherd; geräumigen, vorzüglichen Lager- und Schenkkeltern, elektrischer Beleuchtung und Wasserleitungen; an der Hauptstrasse in Brugg gelegen, unter Nr. 291 und 292 des Brandkatasters geschätzt und versichert zu . . . . . | 124,000          | —              |
| 2) Die Scheune an der neuen Promenade, Nr. 297, nebst Geflügelhaus und 15,56 Aren Hofraum, Wiese und Weg . . . . .  | 18,000           | —              |
| 3) 34,65 Aren Rebland<br>38,48 » Wiesland } im Rebmoo . . . . .   | 8,000            | 5,000          |
| 17,16 » Wald  |                  |                |
| 4) 55,90 » Wiesland im Sonnenberg . . . . .   | 8,000            | 6,000          |

Für das Hotel ist an der ersten Steigerung kein Angebot gemacht worden. Die Versteigerung der Fahrhabe und des Wirtschaftsmobiliars findet nunmehr erst Dienstag, den 1. Juni, und folgende Tage von je morgens 9 Uhr an gegen Barzahlung statt.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**
**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**  
 (B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**  
 (L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Ct. de Vaud.** *Président du Tribunal d'Aigle.* (610)

Débitur: Tournier, Daniel, négociant, à Villeneuve.

Date du jugement accordant le sursis: 15 avril 1897.

Commissaire au sursis concordataire: Office des faillites d'Aigle.

Délai pour les productions: 14 mai 1897.

Assemblée des créanciers: Samedi, 29 mai 1897, à 2 heures après-midi, salle du tribunal, à Aigle.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 19 mai 1897.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Fribourg.** *Président du Tribunal de la Glâne, à Romont.* (607)

Débitrice: Dame Blanc-Chavaiilloz, U., à Romont (F. o. s. du c. du 21 janvier 1897, n° 21, page 81 et du 6 mars 1897, n° 64, page 262).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 3 mai 1897, à 10 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville, à Romont.

**Ct. de Vaud.** *Président du Tribunal de Vevey.* (606)

 Débiteurs: Paschoud frères & C<sup>ie</sup>, marchand de vins, à Vevey (F. o. s. du c. du 3 mars 1897, n° 60, page 244).

 Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 1<sup>er</sup> mai 1897, à 9 heures du matin, Maison-de-Ville, à Vevey.

**Ct. de Genève.** *Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.* (608/609)

Débiteurs:

Burnet, H., chemisier, Grand Quai, Genève (F. o. s. du c. du 13 février 1897, n° 43, page 169).

Weinat, Jules-François, propriétaire du Restaurant lacustre de l'Ariana, à Varembe.

 Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 29 avril 1897, à 9 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Kt. Bern.** *Konkursamt Bern-Stadt.* (618)

Schuldner: Arold, Anton-Emil-Hermann, Mechaniker, an der Matte, in Bern (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Januar 1897, pag. 53; Nr. 47 vom 17. Februar 1897, pag. 188 und Nr. 99 vom 7. April 1897, pag. 408).

Datum der Bestätigung: 13. April 1897.

**Ct. de Vaud.** *Président du Tribunal du Pays d'Enhaut, à Château-d'Oex.* (620)

Faillie: Roch, Elise-Oline, négociante, à Rossinières (F. o. s. du c. du 13 février 1897, n° 31, page 121; du 10 mars 1897, n° 68, page 277 et du 14 avril 1897, n° 107, page 440).

Date de l'homologation: 22 avril 1897.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes wird anmit der unbekannte Inhaber der

4% Obligation Nr. 3616 des Zürcher Staatsanleihe vom Jahre 1886 im Betrage von Fr. 1000 nebst Halbjahrescoupons à Fr. 20 per 1. April 1895, 1. Oktober 1895 u. s. i. bis 1. Oktober 1898

aufgefordert, dieselben innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in der Bezirksgerichtskanzlei Zürich vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation erfolgen würde. Zürich, den 22. April 1896.

**Im Namen des Bezirksgerichtes II. Abteilung,**
*Der Gerichtschreiber:*
**J. Hamann.**

(W. 35\*)

Le président du Tribunal du Val-de-Travers, somme le détenteur inconnu de l'action nominative n° 198 de la Banque d'Epargne de la Côte-aux-Fées, en faveur de Numa Gysin, ancien boucher et marchand de bétail, à la Brévine et à Buttet, de produire ce titre, qui a disparu, et de le déposer au greffe du Tribunal du Val-de-Travers dans un délai de trois mois, à partir de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Motiers, le 19 avril 1897.

*Le président du tribunal:*
**A. L'Éplattenier.**

(W. 43\*)

Le président du Tribunal du district de Lausanne au détenteur inconnu du titre ci-après qui est égaré: Police d'assurance de fr. 15,000 contractée auprès de «La Nationale», compagnie d'assurances sur la vie, à Paris, les 14/20 mai 1881, numéro général 80996 et numéro particulier 909, par Gérold Jaccard, fabricant d'horlogerie, à Ste-Croix. Somation vous est faite de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Lausanne dans un délai de six mois, dès l'insertion des présentes, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Lausanne, le 23 avril 1897.

(W. 44\*)

*Le président: Dumur.*
**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**
**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**
**Bern — Berne — Berna**
*Bureau Bern.*

 1897. 22. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Eug. Krebs & C<sup>ie</sup>** in Bern (S. H. A. B. vom 29. Dezember 1893, pag. 1101) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gustav Röthlisberger».

 Inhaber der Firma **Gustav Röthlisberger** in Bern ist Carl Gustav Röthlisberger, von Burgdorf, in Bern. Natur des Geschäftes: Baumwollen- und Wollgarne en gros, Belpstrasse 26, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Eug. Krebs & C<sup>ie</sup>».

*Bureau Burgdorf.*

 22. April. Unter der Firma **Käseereignossenschaft Breitenegg** besteht, mit Sitz in Breitenegg, Gemeinde Wynigen, eine Genossenschaft, welche bezweckt, den Erwerb der vorhandenen Käseerzeugnisse der bisherigen Käseereignossenschaft Breitenegg, sowie die Breitung rationeller Milchwirtschaft resp. Käsefabrikation auf eigene Rechnung oder durch den Verkauf der Milch an einen Dritten. Die Statuten sind am 24. März 1897 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme seitens der Hauptversammlung auf vorherige Anmeldung hin, Zustimmung eines allfälligen Milchkäufers und Unterzeichnung der Statuten. In betreff des Austrittes aus der Genossenschaft machen die gesetzlichen Vorschriften Regel. Die Beiträge der Genossenschafter bestehen in einer entsprechenden Leistung für den Unterhalt und die Neuanschaffung von Käseerzeugnissen. Diese Beiträge sind im Verhältnis der gelieferten Milch zu entrichten. In gleicher Weise erfolgt die Verteilung des Erlöses für die Milch beim Milchverkauf und des Erlöses aus den sämtlichen Milchprodukten, wenn gesellschaftlich gekästet wird, und zwar nach Verfluss von je einem halben Jahre, nach Abzug der Betriebskosten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen derselben, die persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) Die Generalversammlung, Hüttenge-meinde genannt; 2) Der Vorstand, bestehend aus dem Präsidenten der Genossenschaft, Hüttenmeister geheissen, dem Kassier, der zugleich Vertreter des Präsidenten ist, zwei Milchfekern und dem Sekretär. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär durch Kollektivzeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Johann Aeschbacher, von Heimiswyl, Landwirt, zu Breitenegg, Präsident (Hüttenmeister); Niklaus Wynistorf, Landwirt, im Grütt, Kassier, zugleich Vertreter des Präsidenten; Johann Ryser, von Affoltern, und Ferdinand Glauser, von Mötschwyl, beides Landwirte zu Breitenegg, als Milchfeker, und Ulrich Minder, alt Lehrer, zu Rüedisbach, Sekretär.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

 1897. 22. April. Inhaber der Firma **Zeno Eichorn, Metzger** in Brunnen ist Zeno Eichorn, von und in Brunnen-Ingenbohl. Natur des Geschäftes: Metzgerei.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau d'Estavayer.

1897. 21 avril. Le chef de la maison **Madeleine Graf**, à Estavayer, qui commencera dès ce jour, est, ensuite d'autorisation de son mari, **Madeleine**, née Kobel, femme de Christian Graf, de Lauterbrunnen, domiciliée à Estavayer. Genre de commerce: Commerce de fromages.

**Bureau de Romont (district de la Glâne).**

20 avril. Le chef de la maison **François Dupraz**, à Rue, est François Dupraz, de et au dit lieu. Genre de commerce: Epicerie, étoffes et quincaillerie.

**Vaud — Vaud — Vaud**  
Bureau d'Yverdon.

1897. 21 avril. La raison **C. Aubert-Bourgeois**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1888, page 690), est radiée ensuite du décès de son chef.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de Boudry.

1897. 17 avril. La raison **Ceruti et Vassali**, à St-Aubin (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> février 1896, n° 29, page 117), est radiée ensuite de dissolution de la société.

17 avril. Jean Vassali, feu Jaques, originaire de Novare (Italie), entrepreneur de bâtiments, et Emile Pozzetto, feu Joseph, originaire de Sostegno, province de Novare (Italie), gypseur et peintre, domiciliés tous deux à St-Aubin, ont constitué à St-Aubin, sous la raison sociale **Vassali et Pozzetto**, une société en nom collectif ayant commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1897. Genre de commerce: Entreprise de bâtiments, gypserie et peinture, fabrication et vente de matériaux. Bureaux: A St-Aubin.

**Bureau du Locle.**

13 avril. La société en nom collectif qui existait au Locle, sous la raison sociale **DuBois frères** (F. o. s. du c. du 18 mai 1889, n° 90), est dissoute depuis le 31 mars 1897, ensuite d'entente entre les associés, lesquels ont opéré la liquidation de cette société.

13 avril. Le chef de la maison de commerce **Jules DuBois-Haldimann**, au Locle, est Jules DuBois allié Haldimann, du Locle, y domicilié. Genre de commerce: Denrées coloniales, vins et spiritueux en gros. Bureaux, magasins et caves: 15 et 16, Rue de la Côte.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).**

19 avril. La raison de commerce **Ulysse Cupillard**, à Fleurier (F. o. s. du c. du 2 juin 1883, II<sup>me</sup> partie, n° 81, page 652), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

**Genf — Genève — Ginevra**

1897. 20 avril. Aux termes de l'acte qui en a été dressé en date du 17 septembre 1896 et signé de tous les actionnaires fondateurs, il a été constitué, sous la dénomination de **Cercle d'Escrime de Genève**, une société anonyme qui a son siège à Genève, actuellement 12, Place de la Fusterie. Sa durée est indéterminée. Elle a pour but le développement de l'escrime, à Genève, et l'exploitation de la salle d'armes, située 12, Place de la Fusterie, appartenant actuellement au professeur Nanche. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), divisé en 100 actions de fr. 100 chacune, au porteur, toutes émises et entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres, nommés pour un an, lesquels signeront collectivement tous actes contractés par la société vis-à-vis des tiers. Les publications émanant de la société et les convocations d'assemblées générales, se feront par la voie de la «Feuille des avis officiels de Genève». Les administrateurs, nommés par l'assemblée constitutive, sont Paul Moriaud, docteur en droit; René Brunet-Lecomte, et Hermann Spahlinger, maître d'hôtel, tous trois domiciliés à Genève.

20 avril. La société en nom collectif **E. Favre & Co**, entrepreneurs de camionnage et de transports, à Genève (F. o. s. du c. du 7 octobre 1896, n° 280, page 1153), est déclarée dissoute dès le 18 mars 1897. L'associé Emile Favre, allié Costaz, à Genève, étant resté seul chargé de l'actif et du passif de la maison, celle-ci est radiée.

**II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.**

**Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

1897. 21. April. **Heinrich Boller**, Gastwirt, von und in Zürich, geb. 1841 (S. H. A. B. vom 19. März 1883, pag. 300).

**Wertdeklaration.**

Die Importeure von Eisenbahnwagen und Schiffen, sowie die Speditionsfirmen und Verkehrsanstalten, welche im Falle sind, derartige Sendungen zur Einfuhr zu deklarieren, werden benachrichtigt, dass vom 1. Mai 1897 an für die Nr. 261—264 (Eisenbahnwagen), 265-a, 265-b und 266 (Schiffe) des Gebrauchstarifs nebst den bisher üblichen Angaben auch die Deklaration des Wertes vorgeschrieben ist, wie sie bereits stattfindet bei der Einfuhr von Edelmetallabfällen, von litterarischen und Kunstgegenständen, Stand- und Wanduhren, Bijouterie und Quincaillerie, Seide und Seidenwaren, Konfektionswaren und Hüten. Es geschieht diese Anforderung im Interesse möglichst genauer Aufzeichnungen für die schweizerische Handelsstatistik.

Bern, den 24. April 1897.

Schweizerische Oberzolldirektion.

**Déclaration de la valeur.**

Les importateurs de voitures et wagons de chemin de fer et de bateaux, de même que les commissionnaires et les entreprises de transport qui ont à en déclarer pour l'importation sont informés que dès le 1<sup>er</sup> mai 1897 la déclaration pour les marchandises rentrant dans les numéros du tarif d'usage 261-264 (voitures et wagons de chemin de fer), 265-a, 265-b et 266 (bateaux) devra contenir, outre les indications habituelles, l'énoncé de la valeur comme cela se pratique déjà à l'importation des déchets de métaux précieux, d'objets d'art et de science, de pendules, de bijouterie, de quincaillerie, de soie et de soieries, d'articles confectionnés et de chapeaux.

Le but de cette prescription est de rendre plus exacte sous ce rapport la statistique du commerce suisse.

Berne, le 24 avril 1897.

Direction générale des douanes suisses.

**Stdt. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

**Nr. 9184.** — 22. April 1897, 8 Uhr a.

**Verdan & Renfer**, Fabrikanten,

Lyss (Schweiz).

**MIGNON**

**Distanz- und Geschwindigkeitsmesser.**

**Nr. 9185.** — 22. April 1897, 8 Uhr a.

**The Birmingham Small Arms and Metal Company Limited**,

Fabrikanten,

Small Heath, Birmingham (Grossbritannien).



B S A

**Fahrräder und andere Radfahrzeuge, Fahrradbestandteile und Fournituren.**

(Uebertragung von Marke Nr. 7201 der alten Gesellschaft «The Birmingham Small Arms and Metal Company Limited».)

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Patenttaxen der Handelsreisenden — Taxes de patente des voyageurs de commerce**  
im ersten Quartal — pendant le premier trimestre.

	1897 Fr.	1896 Fr.		1897 Fr.	1896 Fr.
Zürich . . . . .	40,700	36,900	Uebertrag	119,700	105,900
Bern . . . . .	36,450	29,650	Schaffhausen . . . . .	2,400	2,850
Luzern . . . . .	7,850	7,150	Appenzell A.-Rh. . . . .	1,600	1,500
Uri . . . . .	450	600	Appenzell I.-Rh. . . . .	—	150
Schwyz . . . . .	4,800	3,450	St. Gallen . . . . .	20,100	18,400
Obwalden . . . . .	300	150	Graubünden . . . . .	9,400	8,650
Nidwalden . . . . .	150	450	Aargau . . . . .	14,800	12,050
Glarus . . . . .	4,800	4,350	Thurgau . . . . .	9,000	9,450
Zug . . . . .	1,900	1,350	Tessin . . . . .	1,600	1,350
Fribourg . . . . .	4,150	4,050	Waadt . . . . .	17,650	17,150
Solothurn . . . . .	6,350	5,800	Wallis . . . . .	750	750
Basel . . . . .	10,850	10,100	Neuenburg . . . . .	20,700	19,000
Baselland . . . . .	1,950	1,900	Genf . . . . .	6,050	6,800
Uebertrag	119,700	105,900	Total	223,750	204,000

**Verschiedenes. — Divers.**

**Eidgenössische Staatsrechnung.** Der Bundesrat hat den Bericht über die eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 1896 genehmigt und stellt zu handen der gesetzgebenden Räte folgende Anträge: 1) Der Staatsrechnung pro 1896 mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 7,702,732.06 sei die Genehmigung zu erteilen. 2) Aus diesem Ueberschuss sei ein Betrag von Fr. 5,000,000 für Versicherungszwecke als Spezialfonds auszuscheiden, über dessen juristischen Charakter und Art der Verwendung die Bundesversammlung auf den spätern Bericht und Antrag des Bundesrates hin definitiven Beschluss fassen wird.

**Madagaskar.** Der von uns kürzlich mitgeteilte Beschluss der französischen Kammern, wonach das französische Zollregime auf der Insel Madagaskar eingeführt werden soll, ist im «Journal officiel» vom 17. April promulgiert und somit Gesetz geworden. Die Inkraftsetzung desselben wird jedoch erst auf einen spätern, noch nicht bestimmten Zeitpunkt erfolgen. Wir werden nicht ermangeln, denselben s. Z. bekannt zu geben.

**Geldanweisungen aus Portugal.** Gemäss einer Mitteilung der Generalpostdirektion in Lissabon ist in Portugal die Aufgabe von Postanweisungen nach der Schweiz neuerdings bis auf weiteres eingestellt worden. Aus der Schweiz nach Portugal sind Geldanweisungen zu den bisherigen Bedingungen auch fernerhin zulässig.

**Compte d'Etat de la Confédération.** Le conseil fédéral a approuvé le compte d'Etat pour l'année 1896, et il propose aux chambres: 1<sup>o</sup> de ratifier le compte d'Etat de la Confédération pour l'année 1896, bouclant avec un excédent de recettes de fr. 7,702,732.06; 2<sup>o</sup> de distraire de cet excédent une somme de cinq millions de francs et de la consacrer à créer un fonds spécial pour assurances. Sur le rapport et les propositions que lui fera ultérieurement le conseil fédéral, l'assemblée fédérale prendra une décision définitive sur le caractère juridique et le mode d'emploi de ce fonds spécial.

**Madagaskar.** La décision des Chambres françaises introduisant, ainsi que nous l'avons dit dernièrement, le régime douanier français dans l'île de Madagaskar, vient d'être promulguée par le Journal officiel dans son numéro du 17 avril, ensorte qu'elle a acquis force de loi. L'époque de son entrée en vigueur est cependant encore indéterminée. Nous ne manquerons pas de la faire connaître dès qu'elle aura été fixée.

**Mandats-poste provenant du Portugal.** Il résulte d'une communication de la direction générale des postes à Lisbonne que l'émission de mandats-poste du Portugal pour la Suisse a été de nouveau suspendue jusqu'à nouvel avis. Les mandats-poste de la Suisse pour le Portugal continuent à être admis aux mêmes conditions que jusqu'ici.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.		Banque d'Angleterre.		Banque de France.	
	15 avril.	22 avril.		15 avril.	22 avril.
Encaisse métallique	25,857,948	25,801,158	Billets émis	50,679,690	50,691,570
Réserve de billets	22,839,825	23,400,675	Dépôts publics	10,945,120	11,656,693
Fûets et avances	28,451,585	28,701,528	Dépôts particuliers	38,817,957	38,856,267
Valeurs publiques	18,842,586	18,842,586			

  

Deutsche Reichsbank.		Niederländische Bank.			
	7. April.	15. April.		10. April.	17. April.
Metallbestand	866,024,000	872,289,000	Notencirculation	1,152,727,000	1,083,669,000
Wechselportefeuille	642,319,000	593,671,000	Kurzsch. Schulden	406,184,000	422,120,000

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Hypothekar-Bank in Zürich.**

Unser Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 22. April 1897 beschlossen, die letzte Einzahlung des Aktienkapitals von

**40 % = Fr. 200 pro Aktie**

auf den 15. Mai nächsthin einzufordern. Die Tit. Aktionäre unserer Gesellschaft werden daher höflich eingeladen, diese Einzahlung bis längstens **15. Mai a. c.** gegen Vorweisung der Aktieninterimsscheine an unserer Kasse, **Fraumünsterstrasse 14 I. Stock**, zu leisten. Die Interimsscheine werden hierbei gegen die definitiven Aktientitel eingetauscht.

Bei Verspätung müsste Zinsberechnung à 5 % eintreten.  
Zürich, den 22. April 1897.

Der Verwaltungsrat.

**Gesellschaft für Holzstoffbereitung in Basel.**

Die XIV. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft für Holzstoffbereitung wird

**Mittwoch, den 26. Mai 1897, vormittags 10 Uhr,**  
**im Geschäftslokale, Theaterstrasse 2,**  
stattfinden.

Traktanden: (400<sup>a</sup>)

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates.
- 2) Prüfung und Abnahme der Jahresrechnung nach Anhörung des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Erneuerungswahlen für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 4) Kreditbewilligung für Erstellung einer fernern Wasserkraft in Albruck.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung müssen die Aktien bis spätestens **den 18. Mai** inklusive an der **Gesellschaftskasse, Theatergasse 2, in Basel** oder bei den Herren **Gruner-Haller & Co in Bern** gegen Empfangsschein deponiert werden (§ 20 der Statuten), wo dieselben vom 28. Mai an gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden können.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren werden vom **1. Mai** an zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt sein. (H 2054Q)

Basel, den 22. April 1897.

Namens des Verwaltungsrates der Gesellschaft für Holzstoffbereitung:  
**F. La Roche-Merian, Präsident.**

**Siederrohr-Sicherheits-Kessel**  
mit regulierbarer Ueberhitzung.



Grösste Sicherheit  
Sparsamster Betrieb  
In allen Teilen leicht zugänglich

2 Millionen  meter Heizfläche im Betrieb, wovon ca. 1000  meter in der Schweiz.

Beste Referenzen von allen Kesselbesitzern.  
Gefl. Anfragen an (241)  
**F. Bormann & Co, Zürich I,**  
Bureaux: Stadelhoferstrasse 40.  
Telephon 2525

**Schweizerisches Informations-Bureau in Zürich**  
(Institution des Vereins schweizerischer Geschäftsreisender)  
Gegründet 1880  
Prompteste, zuverlässigste und billigste Besorgung von Auskünften für alle schweizerischen, ausländischen und überseeischen Plätze. Tarife stehen zur Verfügung.

**Zu verkaufen:**

Konkursverwaltung verkauft aus freier Hand **Maschinenfabrik** in der Ostschweiz, in der Nähe der Stadt St. Gallen, an Tram- und Bahnlinie gelegen, eingerichtet für zirka 400-250 Arbeiter mit alter, guter Kundschaft, gegenwärtig im Betriebe, ständige Wasserkraft zirka 25 HP, Dampfkraft 20 HP. Einrichtung für beliebige mechanische Branche. Antritt kann sofort erfolgen. Auskunft erteilt das **Konkursamt Gossau** (Kl. St. Gallen). (341<sup>a</sup>)

**MONTREUX.** Renseignements commerciaux, recouvrements judiciaires et faillites devant juges et tribunaux. (923<sup>a</sup>)

S'adresser à **L. Chalet**, agent d'affaires, porteur du brevet pour postuler les fonctions de proposé aux poursuites et aux faillites. (Correspondant des principales agences de renseignements suisses et étrangères.)

Banque de France.		Niederländische Bank.			
	15 avril.	22 avril.		10. April.	17. April.
Encaisse métallique	3,134,540,734	3,139,377,188	Circulation de billets	8,762,034,625	8,684,927,170
Portefeuille	721,059,826	655,237,266	Comptes courants	584,238,199	628,956,728
Metallbestand	113,045,332	113,032,213	Notencirculation	201,245,980	202,102,075
Wechselportefeuille	66,499,371	68,012,932	Conti-Correnti	2,481,220	3,063,442

**Société anonyme DES GLACES DE LA VALLÉE DE JOUX.**

Les actionnaires de la société anonyme des glaces de la Vallée de Joux sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **samedi, 8 mai prochain**, à 3 heures après-midi, au siège social, **2, Place St. François, à Lausanne.**

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes et de la répartition du bénéfice.
- 4° Nomination ou réélection d'un membre du conseil d'administration.
- 5° Nomination de un ou deux vérificateurs des comptes de l'exercice 1897.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires, sur présentations de leurs titres, chez **MM. Masson & Co à Lausanne** et chez **MM. Galopin frères & Co, à Genève**, jusqu'au 7 mai. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des censeurs sont déposés chez **MM. Masson & Co, à Lausanne**, où les intéressés peuvent les consulter. (O 566 L)

Lausanne, le 21 avril 1897.

Au nom du conseil d'administration,  
**Ad. Galopin, président.**

**„SCHWEIZ“**  
Transport-Versicherungs-Gesellschaft  
**Zürich.**

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der am **Freitag, den 30. April a. c., vormittags 9 1/2 Uhr,** im Direktionsbureau der Gesellschaft stattfindenden

**siebenundzwanzigsten ordentlichen Generalversammlung**

höflich eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1896 und Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des schriftlichen Berichtes von zwei Rechnungsrevisoren.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresgewinnes.
- 3) Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten für das Rechnungsjahr 1897.

In Bezug auf Ihre Stimmberechtigung erlauben wir uns, Sie auf § 14 unserer Gesellschaftsstatuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten stehen von Montag, den 26. April ab, bis Freitag, den 30. April, morgens 9 Uhr, auf dem Bureau der Gesellschaft zu Ihrer Verfügung. (H 1945 Z)

Zürich, den 7. April 1897.

**„SCHWEIZ“**  
Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Der Direktor:

(369<sup>a</sup>)

**Riedtmann-Naef.**

**H. Knorr.**

TIMBRES CAOUTCHOUC EN TOUS GENRES  
Cachets à cirer Plaque de portes  
à composer  
**LUZ-BERGER**  
FABRIQUE DE TIMBRES  
ATELIER DE GRAVURE  
1. MOULIN  
**NEUCHÂTEL**  
Chablons. Timbres  
Festonneurs. à composer  
→ Livraison prompte et soignée. ←

**Kaufe Münzen aller Länder, sowie Schweizer Münzen ausser Kurs.** (65<sup>1b</sup>)

Das Kursblatt wird auf Verlangen gratis zugesandt.  
**H. Zandt,**  
Streitgasse 16, Basel.  
Telephon 2400.

**Otto Baumann, St. Gallen.**

Inkasso- u. Informations-Bureau  
**Rechtsagentur** (652)  
Geschäftsführer des „Creditreform“.

Garantiert echtes gelbes  
**Bienen-Wachs**  
von bester Qualität, liefert billigst  
**Otto Amstad, Beckenried, Unterwalden.**  
(Ich bitte, meine Firma ganz auszusprechen.) (437<sup>a</sup>)

ILL. PROSPEKTE - PREISSCOURANTS  
WERKE ETC  
**Zeichnungen**  
EIGENE MALER  
**MÜLLER & TRÜB**  
ZEICHNER & PHOTOGRAPHE  
AARAU

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4 1/2**